

**Kummi- ja plastitöötlusmasinad. Pressid.
Ohutusnõuded KONSOLIDEERITUD TEKST**

Plastics and rubber machines - Presses - Safety
requirements CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 289:2004+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 289:2004+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 18.08.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 02.07.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 289:2004+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 289:2004+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 18.08.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 02.07.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 83.200

Võtmesõnad: kaitseseadmed, kummi, masinate ohutus, märgistus, ohtlikud piirkonnad, ohud, ohutusalsed meetmed, plastid, survepressimine, vormimisseadmed, õnnetuse vältimine

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Plastics and rubber machines - Presses - Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc -
Presses - Prescriptions de sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Pressen -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 16 April 2004 and includes Amendment 1 approved by CEN on 6 June 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

page

Foreword	5
Introduction	6
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	9
4 List of significant hazards	12
4.1 General	12
4.2 Danger areas on presses	12
4.3 General hazards	16
4.3.1 Mechanical hazards	16
4.3.2 Electrical hazards	16
4.3.3 Thermal hazards	16
4.3.4 Hazards generated by noise	16
4.3.5 Hazards generated by dusts, gases and vapours	16
4.3.6 Slip, trip and fall hazards	16
4.3.7 Hazards due to malfunctioning of the hydraulic system	16
4.3.8 Hazards due to malfunctioning of the electrical part of the control system	16
4.4 Hazards in specific machine areas	17
4.4.1 Mould area	17
4.4.2 Clamping unit area outside the mould area	17
4.5 Additional hazards associated with specific design	17
4.5.1 Presses where whole body access is possible between the movable guard or the light curtain for the mould area and the mould area itself	17
4.5.2 Presses where whole body access is possible to the mould area	17
4.5.3 Shuttle/turntable machines	17
4.6 Additional hazards when using ancillary equipment	18
4.6.1 Loss of stability	18
4.6.2 Other hazards	18
4.6.3 Power operated mould clamping devices	18
5 Safety requirements and/or protective measures	18
5.1 General	18
5.2 Main safeguards used on presses	18
5.2.1 General	18
5.2.2 Safeguard group I	18
5.2.3 Safeguard group II	19
5.2.4 Safeguard group III	19
5.2.5 General requirements for safeguards	19
5.2.6 Automatic monitoring requirements	20
5.3 Safety requirements and/or protective measures to prevent general hazards	21
5.3.1 Mechanical hazards	21
5.3.2 Electrical hazards	22
5.3.3 Thermal hazards	22
5.3.4 Hazards generated by noise	22
5.3.5 Hazards generated by dusts, gases and vapours	23
5.3.6 Slip, trip and fall hazards	23
5.3.7 Hazards due to malfunctioning of the hydraulic system	23
5.3.8 Hazards due to malfunctioning of the electrical part of the control system	23
5.4 Additional safety requirements and/or protective measures in specific machine areas	23
5.4.1 Mould area	23

5.4.2	Clamping unit area outside the mould area.....	26
5.5	Additional safety requirements and/or protective measures associated with specific design	27
5.5.1	Presses where whole body access is possible between the movable guard or the light curtain for the mould area and the mould area itself.....	27
5.5.2	Presses where whole body access is possible to the mould area.....	27
5.5.3	Shuttle/turntable machines	29
5.6	Additional safety requirements and/or protective measures when using ancillary equipment.....	29
5.6.1	Loss of stability	29
5.6.2	Other hazards.....	29
5.6.3	Power operated mould clamping devices.....	30
6	Verification of the safety requirements and/or protective measures.....	30
7	Information for use	32
7.1	Instruction handbook.....	32
7.1.1	General	32
7.1.2	General instructions.....	32
7.1.3	Rescue procedure	33
7.1.4	Light curtains	33
7.1.5	Stopping distance and stopping time	33
7.1.6	Flexible hose assemblies	33
7.1.7	Noise emission	33
7.1.8	Exhaust ventilation system	33
7.1.9	Hydraulic system cleaning	34
7.1.10	Presses equipped with two-hand control devices.....	34
7.1.11	Additional mechanical restraint device for downstroking presses with two hydraulic restraint devices	34
7.1.12	Movements of cores and ejectors and their drive mechanisms.....	34
7.1.13	Personal protective equipment.....	34
7.1.14	Presence detecting devices in the mould area	34
7.1.15	Key lockable switch.....	34
7.1.16	Stability of the press when using ancillary equipment	35
7.1.17	Ancillary equipment	35
7.1.18	Mould clamping	35
7.2	Marking	35
Annex A (normative)	Movable interlocking guard type I.....	36
A.1	Description	36
A.2	Interlocking function	36
A.3	Quality of the components	37
Annex B (normative)	Movable interlocking guard type II.....	38
B.1	Description	38
B.2	Interlocking function	38
B.3	Quality of the components	39
Annex C (normative)	Movable interlocking guard type III.....	40
C.1	Movable interlocking guard with three position detectors	40
C.1.1	Description	40
C.1.2	Interlocking function	40
C.1.3	Quality of the components	41
C.1.4	Monitoring requirements	41
C.2	Movable interlocking guard with two position detectors	41
C.2.1	Description.....	41
C.2.2	Interlocking function	42
C.2.3	Quality of the components	42
C.2.4	Monitoring requirements	42
Annex D (normative)	Electro-sensitive protective equipment in the form of a light curtain.....	43
D.1	Description	43
D.2	Mode of operation of the light curtain	43

D.3	Monitoring requirements	44
Annex E (normative) Two-hand control device		45
E.1	Description	45
E.2	Mode of operation of the two hand control	45
E.3	Monitoring requirements	46
Annex F (normative) Noise test code		47
F.1	Introduction	47
F.2	Measurement of the A-weighted emission sound pressure level at the operator's or other specified positions	47
F.3	Determination of the A-weighted sound power level.....	47
F.4	Installation and mounting conditions for noise measurement.....	47
F.5	Operating conditions.....	48
F.6	Information to be recorded and reported.....	48
F.6.1	General	48
F.6.2	General data	48
F.6.3	Technical data of the press	48
F.6.4	Standards	49
F.6.5	Mounting and operating conditions	49
F.6.6	Acoustic data	49
F.7	Declaration and verification of noise emission values.....	49
Annex G (normative) Use of proportional valves for the platen movement.....		50
G.1	Design	50
G.2	Mode of operation.....	50
Annex H (normative) Additional requirements for the second shutoff device in Figure C.1		51
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directives Machinery Directive 98/37/EC.....		52
Annex ZB (informative) A1) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A1		53
Bibliography		54

Foreword

This document (EN 289:2004+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB which are integral parts of this document. **A1**

This document supersedes **A1** EN 289:2004 **A1**.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2008-06-06. The main changes compared to the previous version are:

- Addition of Annex ZB;
- minor changes of sub-clause 7.2, second and third indent;
- technical compulsory change of sub-clause Annex F.7, second indent.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

The annexes A, B, C, D, E, F, G and H are normative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This document is a type C standard as stated in EN 1070.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

This document specifies the essential safety requirements for hydraulic presses, including toggle and hydro-mechanic ones, with a vertical closing movement more than 6 mm for the moulding of plastics and/or rubber.

This document covers both compression moulding (see 3.1.1) and transfer moulding (see 3.1.2).

All hazards listed in clause 4 are covered by this document.

The following machines are excluded:

- injection moulding machines (see EN 201);
- presses for curing pneumatic tyres;
- presses for curing inner tubes and curing bags;
- hydraulic presses as covered by EN 693;
- mechanical presses as covered by EN 692;
- thermoforming machines (see EN 12409);
- RIM machines (see EN 1612-1 and EN 1612-2).

The safety requirements for the additional hazards arising from the interaction between presses and ancillary equipment especially loading and unloading devices are specified. The safety requirements for the ancillary equipment itself are not specified.

This document does not cover:

- the requirements of Directive 94/9/CE concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres;
- requirements for the design of exhaust ventilation systems.

This document is not applicable to presses manufactured before the date of publication of this document by CEN.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 294:1992, *Safety of machinery – Safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs*

EN 418:1992, *Safety of machinery – Emergency stop equipment, functional aspects – Principles for design*

EN 563:1994, *Safety of machinery – Temperatures of touchable surfaces – Ergonomics data to establish temperature limit values for hot surfaces*

EN 574:1996, *Safety of machinery – Two hand control devices – Functional aspects – Principles for design*

- EN 953:1997, *Safety of machinery – Guards – General requirements for the design and construction of fixed and moveable guards*
- EN 954-1:1996, *Safety of machinery – Safety related parts of control systems – Part 1: General principles for design*
- EN 982:1996, *Safety of machinery – Safety requirements for fluid power systems and their components – Hydraulics*
- EN 983:1996, *Safety of machinery – Safety requirements for fluid power systems and their components – Pneumatics*
- EN 999:1998, *Safety of machinery – The positioning of protective equipment in respect of approach speeds of parts of the human body*
- EN 1070:1998, *Safety of machinery – Terminology*
- EN 1088:1995, *Safety of machinery – Interlocking devices associated with guards – Principles for design and selection*
- EN 1760-1:1997, *Safety of machinery – Pressure sensitive protective devices – Part 1: General principles for the design and testing of pressure sensitive mats and pressure sensitive floors*
- EN 1760-2:2001, *Safety of machinery – Pressure sensitive protective devices – Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars*
- EN 60204-1:1997, *Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements (IEC 60204-1:1997)*
- EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP-code) (IEC 60529:1989)*
- EN 61496-1:1997, *Safety of machinery – Electro-sensitive protective equipment – Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:1997)*
- EN 61496-3:2001, *Safety of machinery – Electro-sensitive protective equipment – Part 3: Particular requirements for Active Opto-electronic Protective Devices responsive to Diffuse Reflection (AOPDDR) (IEC 61496-3:2001)*
- EN ISO 3744:1995, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure – Engineering method in an essentially freefield over a reflecting plane (ISO 3744:1994)*
- EN ISO 3746:1995, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure – Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane (ISO 3746:1995)*
- EN ISO 3747:2000, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound pressure – Comparison method for use in situ (ISO 3747:2000)*
- EN ISO 4871:1996, *Acoustics – Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*
- EN ISO 9614-1:1995, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity – Part 1: Measurement at discrete points (ISO 9614-1:1993)*
- EN ISO 9614-2:1996, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity – Part 2: Measurement by scanning (ISO 9614-2:1996)*
- EN ISO 11201:1995, *Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions – Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane (ISO 11201:1995)*

EN ISO 11202:1995, *Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions – Survey method in situ (ISO 11202:1995)*

EN ISO 11204:1995, *Acoustics – Noise emitted by machinery and equipment – Measurement of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions – Method requiring environmental corrections (ISO 11204:1995)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 14122-1:2001, *Safety of machinery – Permanent means of access to machinery – Part 1: Choice of a fixed means of access between two levels (ISO 14122-1:2001)*

EN ISO 14122-2:2001, *Safety of machinery – Permanent means of access to machinery – Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2:2001)*

EN ISO 14122-3:2001, *Safety of machinery – Permanent means of access to machinery – Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2001)*

EN ISO 14122-4:2004, *Safety of machinery – Permanent means of access to machinery – Part 4: Fixed ladders (ISO 14122-4:2004)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 1070:1998 and the following apply.

3.1

press

machine for the discontinuous production of moulded parts from plastics or rubber compounds which essentially consists of one or more clamping units, drive and control systems and possibly ancillary equipment (see 3.5)

3.1.1

compression moulding

process in which the moulding material is placed into the open mould. When the press is closed, the moulding process is carried out under the influence of pressure with or without heat (see Figures 1 and 2). This process may be used as well for laminating sheets or plates